

MATIUS 6 ayat 16

MATTHEW 6 VS 16

Verse 16 Moreover when you fast (...having addressed secretly being compassionate toward others; and secretly acknowledging God our Father who provides daily for us; here Jesus says, secretly deal with ourselves... as we join Him in the way He leads us individually),

when you fast (...the word is: *nesteo*... it is not mandated by Jesus Christ; it is simply and voluntarily expected. The word is often mentioned in a negative context of prideful Pharisees; while rarely mentioned by Peter or Paul; and never mentioned by John—so obviously it is intended as a personal, private activity. It is okay to be hungry; it is an opportunity that forces us to remember: many people in the world are very hungry; staggering numbers are starving to death... due to the policies and greed... of governments and public and private entities.... and individuals alike.

To the church that Jesus is building, it is okay to be hungry. We are reminded... when we fast: many are hungry to hear the word of God, and they are spiritually starving to death; many have never heard... even though Jesus said: feed My sheep!)

when you fast... be not,

as the hypocrites (...those 2-faced people who love the drama... and wear a mask),

of a SsAaaadddDD countenance:

for they disfigure their faces, that they may appear unto men to fast (...they actually painted their faces; they had their own make-up artists)

(Jesus says...)

Verily, Amen! (...of a certainty)

I say unto you,

They have their reward (...paid in full!).

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ayat 16 Terlebih lagi apabila kamu berpuasa (...setelah membahas masalah berbelas kasihan terhadap orang lain secara tersembunyi; dan secara tersembunyi memberikan pengakuan kepada Allah Bapa kita yang setiap hari menyediakan kebutuhan kita; di sini Yesus berkata tentang, mengurus diri kita sendiri secara tersembunyi... sambil kita bergabung bersama-Nya di jalan di mana la memimpin kita secara individu),

apabila kamu berpuasa (...kata yang dipakai adalah: *nesteo*... itu tidak diperintahkan oleh Yesus Kristus; itu hanya diharapkan secara sukarela. Kata ini sering disebut dalam konteks negatif tentang orang-orang Farisi yang sombang; sementara kata itu jarang disebut oleh Petrus atau Paulus; dan tidak pernah disebut oleh Yohanes—jadi jelas hal ini dimaksudkan sebagai kegiatan pribadi, orang perorangan. Tidak apa-apa merasa lapar; itu adalah kesempatan yang memaksa kita untuk mengingat: banyak orang di dunia sangat kelaparan; orang-orang dengan jumlah yang mencengangkan kelaparan sampai mau mati... oleh karena kebijakan-kebijakan dan keserakahahan... pemerintah-pemerintah dan lembaga-lembaga umum dan swasta... dan individu-individu juga.

Bagi gereja yang sedang dibangun Yesus, merasa lapar itu tidak apa-apa. Kita diingatkan... ketika sedang berpuasa: banyak orang yang lapar mendengar firman Allah, dan mereka secara rohani kelaparan sampai mau mati; banyak orang belum pernah mendengar... meskipun Yesus sudah berkata: berilah makan domba-domba-Ku!)

apabila kamu berpuasa... janganlah,

seperti orang-orang munafik (...orang-orang bermuka dua yang suka drama itu... dan memakai topeng),

yang MmUuuurraaMM mukanya:

sebab mereka menjelek-jelekkan muka mereka, supaya orang melihat bahwa mereka sedang berpuasa (...mereka betul-betul mengecat wajah mereka; mereka punya perias artis sendiri)

(Yesus berkata...)

Sesungguhnya, Amin! (...dengan pasti)

Aku berkata kepadamu,

Mereka sudah mendapat upahnya (...yang dibayar lunas!).

MATIUS 6 ayat 16

MATTHEW 6 VS 16

17 But you, when you fast (...so Jesus simply expects us to do it),

anoint your head, and wash your face (...get cleaned up, and put on a smile);

18 That you appear not unto men to fast (...on this subject, read: Zechariah 7, closely!),

but fast unto your Father who is in secret:

and thy Father, who sees in secret, shall reward you, openly.

Verse **19 Lay not up** (...this word is: *thesaurizo*...it is the verb associated with that storehouse word. Jesus is talking about what we treasure; actually, what we heap up; what we pile up)

Don't pile up... for yourselves treasures upon earth,

where moth and rust devour (...the word is: *aphanizo*... it means: to cause to disappear; to consume and gobble up; it is also the same word... for those hypocrites who disfigure their faces),

Don't pile up things... upon earth

where thieves break through and steal:

20 But pile up... and heap up... and mound up... and amass as high as you can...

for yourselves treasures in heaven,

where neither moth nor rust doth devour,

and where thieves do not break through and steal (...you know, there is something we can take to heaven).

Pile up heaven with friends; those who love the Lord! Right?!)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

17 Tetapi engkau, apabila engkau berpuasa (...jadi Yesus hanya berharap kita melakukannya),

minyakilah kepalamu, dan cucilah mukamu (...bersihkan dirimu, dan tersenyumlah);

18 supaya jangan dilihat oleh orang bahwa engkau sedang berpuasa (...mengenai masalah ini, baca: Zakharia 7, baik-baik!),

tetapi berpuasalah untuk Bapamu yang ada di tempat tersembunyi:

maka Bapamu, yang melihat yang tersembunyi, akan membalaunya kepadamu, secara terbuka.

Ayat **19 Janganlah mengumpulkan** (...kata yang dipakai ini adalah: *thesaurizo*... itu adalah kata kerja yang berkaitan dengan kata gudang. Yesus sedang berbicara tentang apa yang kita simpan sebagai harta; sebenarnya, apa yang kita tumpuk; apa yang kita timbun)

Janganlah menimbun... bagimu harta di bumi,

di mana ngengat dan karat menghabiskannya (...kata yang dipakai adalah: *aphanizo*... yang berarti: membuat menghilang; memakan habis dan melahap; itu juga kata yang sama... untuk orang-orang munafik yang menjelek-jelekan muka mereka),

Jangan menimbun barang-barang... di bumi

di mana pencuri membongkar serta mencurinya:

20 Tetapi timbunlah... tumpuklah... himpunlah... dan buatlah gundukan setinggi mungkin...

bagi dirimu harta di sorga,

di mana ngengat dan karat tidak menghabisinya,

dan di mana pencuri tidak membongkar serta mencurinya (...Anda tahu, ada sesuatu yang bisa kita bawa ke surga).

Timbunlah surga dengan teman-teman; mereka yang mengasihi Tuhan! Benar begitu?!)

MATIUS 6 ayat 16

MATTHEW 6 VS 16

21 For where your treasure is, there will your heart be (...Jon Sherberg, a great composer-friend many years ago, wrote that beautiful song inspired by this verse: WHERE YOUR HEART IS... everybody should know it; check it out!).

For where your treasure is, there will your heart be.

Verse 22 The light of the body is the eye:

if thine eye be single, your whole body shall be full of light (...Jesus is talking about being single-focused. He could have said, Keep looking to your heavenly Father; He could have said, Keep your eye on the heavenly treasure. In other words, Keep your eye on the prize)

23 But if thine eye be ‘evil’ (...poneros... a pain in the ass; always, looking around, comparing, murmuring, complaining; like jealous laborers... then),

thy whole body shall be full of darkness.

If therefore the light that is in you be darkness,
(Wow!)

how great is that darkness!

Verse 24 No one (...no man, no woman—young or old)

can serve two masters:

for either he will hate the one, and love the other;

or else (...sooner, or later)

he will hold to the one,

and despise the other.

You cannot serve God and mammon. (...this word *mammon*... is a common Aramaic word meaning: riches... in the sense of being firm and trusted; it's also where we get our Amen! It is similar to that *storehouse*, that *closet* where we are to enter, and pray in secret... giving thanks to God for His provision.)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

21 Karena di mana hartamu berada, di situ juga hatimu berada (...Jon Sherberg, seorang komposer dan teman bertahun-tahun yang lalu, menulis lagu yang indah yang terinspirasi oleh ayat ini: WHERE YOUR HEART IS (DI MANA HATIMU BERADA)... semua orang harus tahu itu; coba cek!).

Karena di mana hartamu berada, di situ juga hatimu berada.

Ayat 22 Pelita tubuh adalah mata:

jika matamu utuh, teranglah seluruh tubuhmu (...Yesus sedang berbicara tentang berfokus pada satu hal. Ia bisa juga berkata, tetaplah melihat pada Bapamu di surga; ia bisa juga berkata, tetaplah arahkan matamu pada harta surgawi. Dengan kata lain, tetaplah arahkan matamu pada hadiahnya)

23 jika matamu ‘jahat’ (...poneros... rasa sakit yang menyusahkan; selalu melihat-lihat ke sekitar, membandingkan, menggerutu, mengeluh; seperti pekerja-pekerja yang cemburu... maka),

gelaplah seluruh tubuhmu.

Jadi jika terang yang ada padamu gelap, (Wow!)

betapa gelapnya kegelapan itu!

Ayat 24 Tak seorang pun (...tidak laki-laki, tidak perempuan—muda atau tua)

dapat mengabdi kepada dua tuan:

karena jika demikian, ia akan membenci yang seorang, dan mengasihi yang lain;

atau kalau tidak (...cepat atau lambat)

ia akan setia kepada yang seorang,

dan tidak mengindahkan yang lain.

Kamu tidak dapat mengabdi kepada Allah dan kepada Mamon. (...kata *mamon* ini... adalah kata Aramaik yang umum, yang berarti: kekayaan... dalam arti teguh dan dipercaya; dari kata itu juga kita mendapat kata Amin! Kata ini mirip dengan kata *gudang*, atau *kamar* yang harus kita masuki itu, dan berdoa secara tersembunyi... dengan mengucap syukur kepada Allah atas pemeliharaan-Nya.)

MATIUS 6 ayat 16

MATTHEW 6 VS 16

Jesus says... the choice is: God... or wealth... even wealth of riches... of knowledge... of strength... or of opportunity)

Verse 25 Therefore I say unto you,

Take no ‘thought’ for your life (...the verb: *merimnao* – is used 6 times to the end of this chapter; Jesus says, stop being anxious; stop worrying),

what you shall eat, or what ye shall drink,

nor yet for your body, what ye shall put on.

Is not life more than meat,

and body more than raiment? (...isn't life more important than the soup of the day, or the fad and fashion on sale today?)

26 Behold (...pay attention)

the fowls of the air (...Jesus says, check out the birds flying around town!)

they don’t sow, they don’t reap,

they don’t gather into barns (...and notice how they don't even stop to pay attention... to your own busy world! They just swoop in and swoop out... ignoring you and me. They are in their own little world)

yet your heavenly Father feeds them.

Are you all not much better than they? (...are you not more valued than they?)

27 Which of you by taking thought (...which one of you by being anxious about life)

can add to his life one span unto his stature? (...even one inch; Jesus said stature, that's height... not waistline)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Yesus berkata... pilihannya adalah: Allah... atau kekayaan... bahkan kekayaan harta... kekayaan pengetahuan... kekayaan kekuatan... atau kekayaan kesempatan)

Ayat 25 Karena itu Aku berkata kepadamu,

Janganlah ‘memikirkan’ hidupmu (...kata kerja: *merimnao* – digunakan sebanyak 6 kali sampai akhir pasal ini; Yesus berkata, berhentilah merasa cemas; berhentilah merasa khawatir),

akan apa yang hendak kamu makan atau minum,

dan janganlah kuatir pula akan tubuhmu, akan apa yang hendak kamu pakai.

Bukankah hidup itu lebih penting dari pada makanan,

dan tubuh itu lebih penting dari pada pakaian? (...bukankah hidup itu lebih penting daripada sup hari ini, atau tren dan gaya busana yang didiskon hari ini?)

26 Pandanglah (...berilah perhatian)

burung-burung di udara (...Yesus berkata, lihatlah burung-burung yang beterbang di sekitar kota!)

yang tidak menabur, dan tidak menuai,

dan tidak mengumpulkan bekal dalam lumbung (...dan perhatikan bagaimana mereka bahkan tidak berhenti untuk memberi perhatian... pada dunia Anda sendiri yang sibuk! Mereka hanya menuik ke bawah dan ke atas... dengan mengabaikan Anda dan saya. Mereka ada dalam dunia mereka sendiri yang kecil)

namun Bapamu yang di sorga memberi makan mereka.

Bukankah kamu jauh lebih baik daripada burung-burung itu? (...bukankah kamu lebih berharga daripada mereka?)

27 Siapakah di antara kamu yang karena pikirannya (...siapa di antara kamu yang dengan khawatir akan hidup)

dapat menambahkan pada jalan hidupnya sehasta lebih tinggi untuk perawakannya? (...bahkan satu inci; Yesus berkata perawakan, itu berarti tinggi badan... bukan ukuran pinggang)

MATIUS 6 ayat 16

MATTHEW 6 VS 16

28 And why take you thought for raiment? (...why are you anxious for clothing? what's the big deal about fashion?)

Consider the lilies of the field, how they grow;

they toil not, neither do they spin (...they don't work):

29 And yet I say unto you, That even Solomon in all his glory

was not arrayed like one of these.

30 Wherefore (...what is all this said for?)

if God so clothe the grass of the field,

which today is,

and tomorrow is thrown into the oven (...to be burned up),

shall He not much more clothe you, ye of little faith?

(...Jesus is teaching us: God the Father is not an absent, irresponsible parent. Our Father can be trusted. We're supposed to learn... to take Him at His word)

Verse 31 Therefore take no thought (...stop being anxious and worrying),

saying (...things like),

What shall we eat? or,

What shall we drink? or,

Wherewithal shall we be clothed? (...it sounds like the shallow conversation of Beverly Hills housewives... well, all of them: the Dallas, the New Jersey, the Orange County... and all those vapid, whiny ass others, doesn't it?)

(Jesus says... those things aren't important; stop worrying about that stuff!)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

28 Dan mengapa kamu memikirkan tentang pakaian? (...mengapa kamu cemas dengan pakaianmu? apa yang begitu penting tentang gaya busana?)

Perhatikanlah bunga-bunga bakung di ladang, bagaimana mereka bertumbuh;

tanpa berjerih payah dan tanpa memintal (...mereka tidak bekerja):

29 namun Aku berkata kepadamu, bahkan Salomo dalam segala kemegahannya pun

tidak berpakaian seindah salah satu dari bunga itu.

30 Jadi (...untuk apa semuanya ini dikatakan?)

jika demikian Allah mendandani rumput di ladang,

yang hari ini ada,

dan besok dibuang ke dalam api (...untuk dibakar),

tidakkah Ia akan terlebih lagi mendandani kamu, hai orang yang kurang percaya?

(...Yesus sedang mengajar kita: Allah Bapa bukanlah orangtua yang absen dan tidak bertanggung jawab. Bapa kita dapat dipercaya. Kita harus belajar... untuk memegang apa yang dikatakan-Nya)

Ayat 31 Sebab itu janganlah kamu berpikir (...berhentilah merasa cemas dan khawatir),

dan berkata (...hal-hal seperti),

Apakah yang akan kami makan? atau,

Apakah yang akan kami minum? atau,

Apakah yang akan kami pakai? (...kedengarannya seperti percakapan dangkal dari ibu-ibu rumah tangga di Beverly Hills... ya, semuanya sih: Dallas, New Jersey, Orange County... dan semua tempat lain yang hambar dan suka merengek itu, bukan?)

(Yesus berkata... hal-hal itu tidak penting; berhentilah khawatir tentang hal-hal itu!)

MATIUS 6 ayat 16

MATTHEW 6 VS 16

32 For after all these things do the Gentiles seek
(...and things haven't changed any in 2,000 years)

(Jesus continues...)

and God your Father knows

ye have need of all these things (...all these less important, little things).

33 But seek first the kingdom of God (...start here; where He rules; where His influence is known),

and His righteousness (...how He always does things right);

and all these little things shall be added unto you.

34 Therefore...

take no thought for tomorrow (...stop being anxious about tomorrow):

for tomorrow shall take thought for itself.

Sufficient unto the day is the evil thereof.

That word for evil is: *kakia*. In today's language, we would probably say... don't worry about tomorrow; every day has enough kaka.

So people of God... put on your hip-boots. We're marching to Zion!

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

32 Sebab semua itu dicari bangsa-bangsa yang tidak mengenal Allah (...dan keadaannya tidak berubah sama sekali dalam 2.000 tahun)

(Yesus meneruskan...)

dan Bapamu yang di sorga tahu,

bahwa kamu memerlukan semuanya itu (...semua hal yang kurang penting, dan kecil ini).

33 Tetapi carilah dahulu kerajaan Allah (...mulailah dari sini; di mana Dia memerintah; di mana pengaruh-Nya dikenal),

dan kebenaran-Nya (...bagaimana Dia selalu berbuat sesuatu dengan benar);

maka semua hal kecil ini akan ditambahkan kepadamu.

34 Sebab itu...

janganlah kamu pikirkan tentang hari besok (...berhentilah merasa cemas tentang hari besok):

karena hari besok mempunyai sesuatu untuk dipikirkan sendiri.

Kejahatan sehari cukuplah untuk sehari.

Kata yang dipakai untuk kejahatan itu adalah: *kakia*. Dalam bahasa sekarang, kita mungkin akan berkata... Jangan khawatir tentang besok; setiap hari sudah mempunyai cukup *kakia*.

Jadi umat Allah... pakailah sepatu botmu. Kita akan berbaris maju ke Sion!